

# 《习近平谈治国理政》第二卷 全球发行突破1300万册

新华社哈瓦那2月2日电（记者马桂华）中国外文局副局长陆彩荣2日在古巴中国图书中心成立仪式上说，截至2月2日，由中央宣传部（国务院新闻办公室）会同中央文献研究室、中国外文局编辑，外文出版社翻译出版的《习近平谈治国理政》第二卷中英文版全球发行已突破1300万册。

《习近平谈治国理政》第二卷自2017年11月7日发行以来，受到国际社会广泛关注，在全球引起热烈反响，不断刷新改革开放以来中国领导人著作海内外发行量的最高记录。该书中文繁体、法、西、德、俄、日、阿、葡等版本也在抓紧编译中。2017年11月27日，外文局同16个国家的知名出版机构签署《习近平谈治国理政》第二卷国

际合作翻译出版备忘录，正式启动《习近平谈治国理政》第二卷国际合作翻译出版工作。

该书收入了习近平总书记在2014年8月18日至2017年9月29日期间的讲话、谈话、演讲、批示、贺电等99篇，分为17个专题，生动记录了以习近平同志为核心的党中央团结带领全党全国各族人民在新时

代坚持和发展中国特色社会主义的伟大实践，集中反映了习近平新时代中国特色社会主义思想的发展脉络和主要内容，充分体现了中国共产党为推动构建人类命运共同体、促进人类和平与发展事业贡献的中国智慧和中国方案。

古巴中国图书中心是中国外文局与古巴国家图书馆共同建立的，旨在

通过中国主题图书向古巴读者展示立体、真实、全面的中国。成立仪式上，中国外文局首批向古巴中国图书中心赠送《习近平谈治国理政》第一、二卷以及《摆脱贫困》等300余种多语种图书。这是中国外文局在拉美地区成立的第二家中国图书中心，也是继波兰、泰国、尼泊尔、瑞士、秘鲁之后的全球第六家中国图书中心。

联合国秘书长对叙全国对话大会成果表示欢迎



2月2日，在位于纽约的联合国总部，联合国秘书长古特雷斯向媒体发表讲话。新华社发

## 万物互联 万网融合 消除信息技术的壁垒还有几公里？

L 随着新兴信息通信技术、新一代人工智能技术的飞速发展，以语音识别、智能图像处理等智能协同技术为入口的信息化时代正在到来。如何消除信息技术的壁垒，进一步加快万物互联、万网融合，成为建设科技强国、网络强国、数字中国、智慧社会的技术制高点。近日，随着智能协同云技术与产业联盟的成立，通过智能协同云技术，打通信息联网发展的“任督二脉”，消除万物互联的信息技术壁垒指日可待。



### B 消除信息壁垒 让信息技术像自来水和电话一样方便、实用

目前，信息化已经渗透到国计民生的方方面面。技术融合、产品融合、业务融合、产业融合，激发出了发展的新动能，在涉及制造、生产经营管理、能源供给等领域发挥了不可替代的作用。

基于“讯飞超脑计划”，科大讯飞开启了一场以语音和语言为入口的“认知革命”。过去几年中，他们的语音识别技术准确率从60.2%提升到95%以上，已全球领先。

多年前，科大讯飞推出了全球首

个语音云开放平台。目前，该平台的日处理次数达到40亿次。“在语音合成方面，中国已是国际上的领先者。”科大讯飞执行总裁胡郁介绍。

据悉，此次智能协同云技术与产业联盟聚合了中科院计算技术研究所、清华大学软件学院、360企业安全集团、科大讯飞等一系列

专业团队。智能协同云技术与产业联盟理事长、中国航天科工集团董事长高红卫表示：“此次联盟成立，就是要消除信息技术的各种壁垒和应用壁垒，使得数据技术、网络技术、智能技术和云技术，可以像自来水和电话一样，为大众方便、实用和无感地使用。”

### C 数据多跑路 链接信息孤岛、让哑设备发声

近年来，“数据多跑腿、百姓少跑腿”“最多跑一次”等涉及百姓切身利益信息改革举措，借助智能化、云化技术的不断发展，使人民在改革与科技发展中切实受益。

在浙江省宁海县，当地素有“七山二水一分田”之称，地理环境以丘陵为主、耕地较少，发展适合当地气

候特点的太阳能光伏产业成为宁海人的“致富经”之一。

当地供电部门根据大数据建立的计算模型进行电量测算，免费提供双向计量智能电表，并利用通信和计算机技术，进行电站数据的实时监控。

通过科技创新提供绿色智能的电力服务，让“哑设备发声”，为当地

经济产业发展提供保障，作出了万物互联基层实践的生动诠释。

“互联网可以用更公开透明的方式为企业寻求到适合的供应商，链接信息孤岛。”高红卫说。

据悉，中国航天科工集团所属的航天云网就构建起了以工业互联网

平台服务为基础、以生产性服务为桥

梁，以智能制造、协同制造和云制造为核心，以大数据服务为支撑的“互联网+云制造”产品服务体系。

目前，该平台共有5万多台设备接入，发布协作需求3500亿元，协作成功1500亿元左右。

（据新华社北京2月3日电 记者胡喆）

### A 智能协同云

将信息空间与物理空间中的人、机、物、环境、信息智能联结

2018年1月31日，在智能协同云技术与产业联盟成立大会上，来自中央军民融合发展委员会办公室、公安部、中科院、工程院、国防科工局以及中国航天科工集团等部门的专家学者汇聚一堂，共同探讨了万物互联、万网融合时代的智能化解决方案。

与会专家认为，当今社会正在从工业文明向信息文明变革，并瞄准智能化前进。一个基于万物互联与融合的数字化、网络化、智能化、云化的崭新时代正在到来，因此急需一个平台来整合相关资源，进一步消除万物互联的信息技术壁垒。

智能协同云技术与产业联盟专家委员会主任、中国工程院院士李伯虎介绍，从技术手段上来说，智能协同云恰是这样一个全新的系统化解决方案。

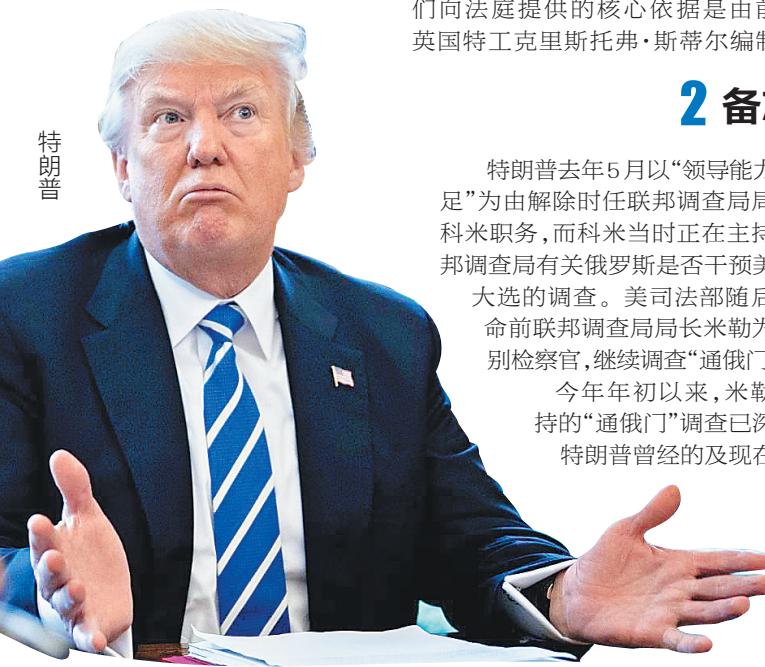
智能协同云以新型互联网络及其组合为基础，借助新兴的信息通信科学技术、新一代人工智能技术等数字化、网络化、智能化技术为工具，将信息空间与物理空间中的人、机、物、环境、信息智能地联结在一起。“用户通过智能终端及智能云服务平台便能随时随地按需获取智能资源、产品与能力服务。”李伯虎说。

国防科工局系统工程三司副司长在致辞时表示，随着万物互联、万网融合进一步深入，以智能协同云为特征的产品将无处不在，必将衍生基于数据的新兴行业，促进我国产业迈向全球价值链高端，培育先进的信息技术产业集群。

### H 国际观察

美国国会众议院情报委员会2日解密一份有关联邦调查局和司法部“通俄门”调查的机密备忘录。这份由共和党人撰写并签署的备忘录指称，在申请和获得监听前特朗普竞选团队成员的许可时，上述两部门高层滥用《涉外情报监视法》。

共和党强调，解密备忘录是为了“透明”，而民主党则抨击备忘录有误导、不准确，意在破坏“通俄门”调查的公信力。



## 特朗普同意美国会解密备忘录 通俄门 调查遭质疑

### 1 联邦调查局和司法部被指控滥用监听权

的一份材料。

备忘录称，斯蒂尔这份材料背后有民主党全国委员会以及特朗普竞选对手、民主党总统候选人希拉里·克林顿团队的资助。而且作为一名联邦调查局局人，斯蒂尔违反保密协议与媒体接触并对特朗普持有偏见。有资料显示，他曾说过不希望特朗普当选总统。这证明斯蒂尔并不

是一个可靠的线人。

备忘录还指出，联邦调查局和司法部明知以上情况，却未在申请监听许可或提出延期申请时向法庭作出说明。备忘录援引前联邦调查局副局长安德鲁·麦凯布去年底出席国会听证会的证词说，如果不是斯蒂尔材料中的信息，是不会提出监听申请的。

### 2 备忘录的公开必将加大两党的嫌隙

核心圈。舆论普遍认为，“通俄门”调查正在升级。

众议院情报委员会1月底决定公布这份备忘录，并提交白宫审查后立即遭到民主党方面的质疑。民主党认为，力推备忘录解密的努内斯与特朗普关系密切，而且此时正值“通俄门”调查深入推进之际，因此公布备忘录的背后的动机值得怀疑。

联邦调查局和司法部也反对解密这份备忘录。联邦调查局近日发表声明说，这份备忘录省略了一些从根本上影响描述准确性的重要事实。司法部官员表示，公布这份备忘录可能危及美国情报搜集工作。

特朗普曾经的及现在的

明说，众议院情报委员会发现了严重损害公众信任的情况，当重要机构受政治动机驱使滥用职权时，美国人民有权知悉。

民主党方面则指出，这份共和党备忘录是一份精心挑选的指控，意在破坏由米勒主持的“通俄门”调查的公信力。

美国总统与国会研究中心副主席丹·马哈菲在接受新华社记者采访时说，可预见的是，白宫和联邦调查局的关系将继续恶化。长远来看，把情报和执法工作打上政治标签从根本上不利于国家安全。

美国历史学者蒂莫西·纳夫塔利则直言，“我们正走向一场政治危机”。

### 3 特朗普将矛头指向联邦调查局

美国总统特朗普2日早些时候同意解密这份备忘录，他对媒体说，备忘录披露的内容是不光彩的，许多人应感到羞愧。特朗普还在社交媒体上把矛头指向联邦调查局和司法部高层，称他们“把调查过程政治化，以支持民主党、打击共和党”。

分析人士指出，备忘录的公开无疑会对米勒主持的“通俄门”调查造成影响，督导米勒调查的司法部副部长罗森斯坦可能会被特朗普解职。

据备忘录披露，罗森斯坦曾签署了一份监听佩奇的延期申请。《纽约时报》指出，共和党人可能借此指责他失职，没有妥善审查这份高度敏感的文件。据《华盛顿邮报》报道，特朗普告诉亲信，备忘录给了他解职或迫使罗森斯坦辞职的理由。不过，特朗普2日回避了媒体有关罗森斯坦是否会被解职的提问。

如果罗森斯坦被解职，特朗普可以任命一名对白宫“更友好”的替代者督导米勒进行“通俄门”调查。美国耶鲁大学法律问题专家阿沙·兰加帕撰文写道，米勒的上级可以拒绝他调查更多人、获取更多证据或提起更多起诉，也可以直接解除米勒的职务。

（新华社华盛顿2月2日电）

## 日本成功发射世界最小级别运载火箭

据新华社东京2月3日电 日本宇宙航空研究开发机构3日成功发射了一枚世界最小级别的运载火箭，将一颗超小型卫星送入太空。

当天下午，日本宇宙航空研究开发机构从鹿儿岛县的内之浦宇宙空间观测站发射了这枚“SS-520”号“迷你”运载火箭，将东京大学研制的一颗重量只有约3千克的超小型卫星送入预定轨道。

“SS-520”是固体燃料火箭，长约9.5米，直径52厘米，重约2.9吨，是可用于卫星发射的世界最小级别运载火箭。为了降低发射成本，火箭的一些零部件采用了普通民用产品，研制和发射费用约为5亿日元（约合2860万元人民币）。

### 奥地利总统表示塞尔维亚有望于2025年加入欧盟



2月2日，在维也纳奥地利总统府，奥地利总统范德贝伦（右）与来访的塞尔维亚总统武契奇共同出席新闻发布会。

奥地利总统范德贝伦2日表示，如果欧盟委员会预定计划进展顺利，塞尔维亚有望于2025年正式成为新的欧盟成员国。

新华社发